

Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Wärmewellenheizgerät

ⒸZ **Návod k obsluze**
Sálavé topidlo

ⒸLO **Navodila za uporabo**
Gretje s toplotnim valovanjem

ⒸSK **Návod na obsluhu**
Tepelno-vlnový ohrievač

ⒸHR **Naputak za upotrebu**
Grijanje toplinskim valovima

Einhell®

4



Art.-Nr.: 23.384.10

I.-Nr.: 01016

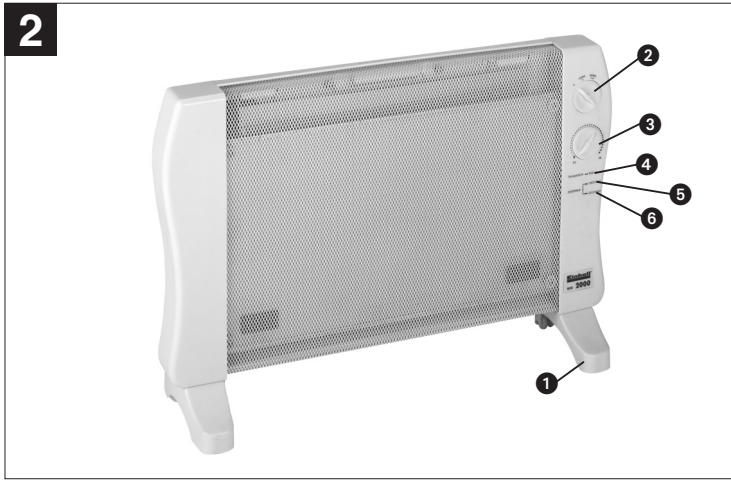
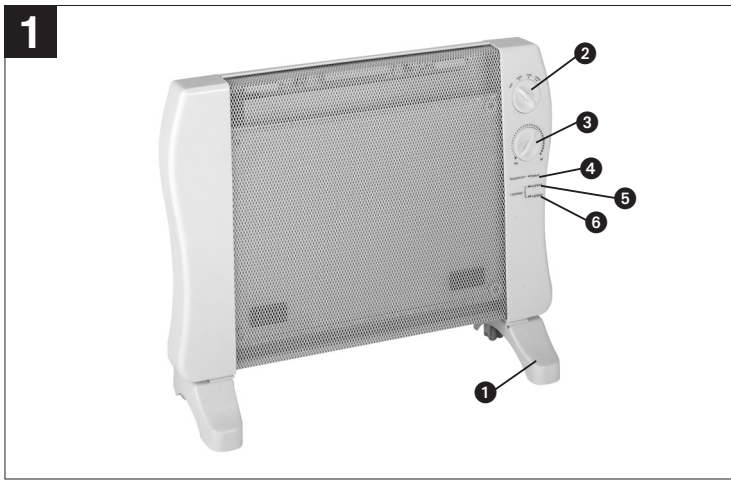
Art.-Nr.: 23.384.20

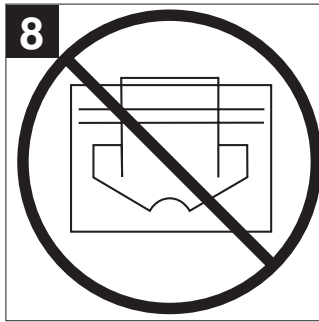
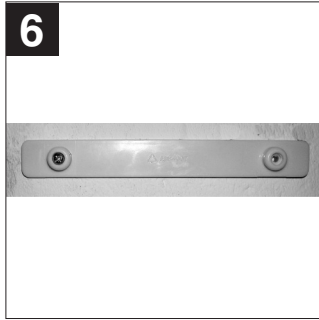
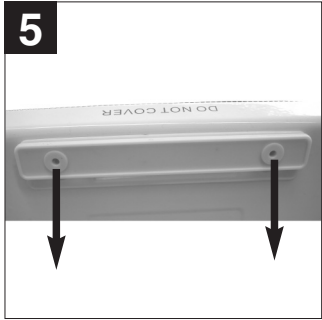
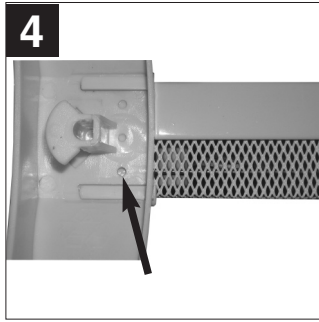
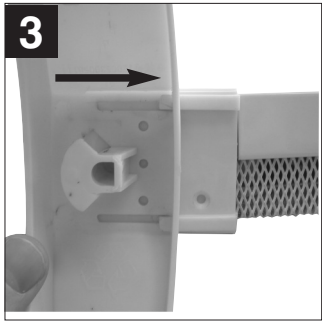
I.-Nr.: 01016



WW **1200**

WW **2000**





D**1. Sicherheitshinweise**

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Gerät ist nur zur Erwärmung der Raumluft in geschlossenen Räumen geeignet.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Netzleitung bei Betrieb nicht über heiße Geräteteile führen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an einen Elektrofachmann oder den in Ihrem Land

zuständigen Kundendienst (in Deutschland ISC GmbH).

- Eine Deckenmontage ist unzulässig.
- Wasser oder andere Flüssigkeiten dürfen niemals auf oder in das Gerät gelangen – Lebensgefahr!
- Bei Montage im Bad unbedingt die in Ihrem Land vorgeschriebenen Sicherheitsabstände beachten. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können. Das Gerät darf in Deutschland nach VDE 0100 Teil 701 nicht im Schutzbereich 0, 1 oder 2 montiert werden. Beachten Sie die Vorschriften in Ihrem Land.
- Das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose anschließen.
- Gerät nicht unmittelbar über oder unter einer Steckdose installieren.
- Decken Sie den Heizer niemals ab, da es zu Hitzestau und dadurch zu Schäden am Gerät oder Bränden kommen kann (Abb. 8).
- Gerät nicht in der Tierhaltung bzw. Tieraufzucht verwenden.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Das Gerät darf von Kindern oder gebrechlichen Personen nur unter Aufsicht bedient werden. Kleine Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- Es sind zum Gehäuse Mindestabstände von 100 mm seitlich, 300 mm nach oben, 150 mm nach unten (bei Wandmontage) und 500 mm nach vorne einzuhalten.

2. Gerätebeschreibung**2.1 WW 1200 (Abb. 1)**

- 1 Standfuß
- 2 Heizstufenschalter
- 3 Thermostatregler
- 4 LED Temperaturanzeige
- 5 LED Heizstufe 500 W
- 6 LED Heizstufe 700 W

2.2 WW 2000 (Abb. 2)

- 1 Standfuß
- 2 Heizstufenschalter
- 3 Thermostatregler
- 4 LED Temperaturanzeige
- 5 LED Heizstufe 1000 W

6 LED Heizstufe 2000 W

Netzleitung: 3 x 1 mm² x 1,8 m
 Gerätemaße ohne Standfüße ca.: 59 x 7,5 x 45 cm

3. Montage

Das Gerät kann frei im Raum stehend oder an einer Wand montiert verwendet werden. Die Mindestabstände sind einzuhalten. Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung und komplett montiert betrieben werden.

3.1 Standmontage

Beachten Sie Punkt 1 - Sicherheitshinweise.

Achtung! Um Beschädigungen zu vermeiden, Heizgerät zur Standfußmontage auf eine weiche Unterlage (z.B. Teppich) legen.

Schieben Sie die Standfüße in die Führungen (Abb. 3) und fixieren Sie diese an der markierten Stelle (Abb. 4) mit der beigelegten Schraube.

3.2 Wandmontage

Beachten Sie Punkt 1 - Sicherheitshinweise.

- Bei Wandmontage die Standfüße nicht montieren.
- Beachten Sie bei der Auswahl des Standortes, dass sofern Fußbodenleisten vorhanden sind der Mindestabstand zum Gehäuse bzw. die Montagehöhe ab Oberkante der Fußbodenleiste zu bestimmen ist.
- Sofern die Wandhalterung an der Rückseite des Heizergehäuses montiert ist, ziehen Sie diese nach unten ab (Abb. 5)
- Anschließend sind die beiden Befestigungslöcher ø 6 mm waagrecht zu bohren und die Wandhalterung anzuschrauben (Abb. 6)
- Der Heizer wird in die Wandhalterung eingehängt und nach unten gedrückt, bis die Wandhalterung hörbar einrastet. Der Heizer sitzt jetzt wie abgebildet an der Wand (Abb. 7).

4. Technische Daten:

4.1 WW 1200

Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz
 Heizleistung: 1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
 Thermostatregler: Stufenlos regelbar
 Schutzklasse: I
 Schutzart: IP24

4.2 WW 2000

Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz
 Heizleistung: 2000 W (1000 W / 2000 W)
 Thermostatregler: Stufenlos regelbar
 Schutzklasse: I
 Schutzart: IP24
 Netzleitung: 3 x 1 mm² x 1,8 m
 Gerätemaße ohne Standfüße ca.: 69 x 7,5 x 45 cm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den Privatbereich und nicht für eine gewerbliche Heizung ausgelegt.

6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt.

- Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.
- Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen. Dies ist kein Fehler.
- Sollte das Gerät kippen oder umfallen, unterbricht ein im Gerät eingebauter Sicherheitsschalter die Stromzufuhr. Sobald das Gerät aufgerichtet wird, wird die Stromzufuhr wieder hergestellt.

6.1 WW 1200 - Schalter für Heizleistung (Abb. 1/Pos. 2)

- geringe Heizleistung (500 W) - LED Heizstufe 500 W leuchtet im Heizbetrieb
- mittlere Heizleistung (700 W) - LED Heizstufe 700 W leuchtet im Heizbetrieb
- maximale Heizleistung (1200 W) - LED Heizstufe 1200 W leuchtet im Heizbetrieb

6.2 WW 2000 - Schalter für Heizleistung (Abb. 2/Pos. 2)

- geringe Heizleistung (1000 W) - LED Heizstufe 1000 W leuchtet im Heizbetrieb
- maximale Heizleistung (2000 W) - LED Heizstufe 2000 W leuchtet im Heizbetrieb

D**6.3 Thermostatregler/Raumtemperaturregler
(Abb. 1 / Pos. 3)**

Schalten Sie mit dem Schalter für Heizleistung die gewünschte Wärmeleistung ein. Drehen Sie den Regler auf "HI" bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Die LED Temperaturanzeige leuchtet. Anschließend den Regler zurückdrehen, bis die LED Temperaturanzeige erlischt. Der Thermostatregler, schaltet das Heizgerät automatisch ein- und aus und sorgt für eine annähernd konstante Raumtemperatur. Voraussetzung dafür ist, das Heizgerät ist mit einer ausreichenden Heizleistung für den zu heizenden Raum ausgestattet.

Hinweis: Stellung „LO“ = Frostschutzstellung

6.4 Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache (z.B. abgedecktes Luftgitter) kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an ihren Kundendienst.

7. Wartung und Reinigung

- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt sein.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer autorisierten Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.

8. Lagerung

Das Heizgerät ist an einem trockenen Ort, möglichst abgedeckt einzulagern.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

1. Bezpečnostní pokyny

- Před uvedením do provozu bezpodmínečně přečíst a dodržovat návod k použití! Přístroj smí být používán pouze tak, jak je v návodu popsáno. Každé jiné použití je nepřipustné.
- Návod si pečlivě uložte a v případě potřeby jej předejte třetímu.
- Překontrolujte, zda byl přístroj dodán v bezvadném stavu. Při eventuálním poškození přístroj nezapojovat.
- Před každým provozem je třeba přístroj a obzvláště síťový kabel překontrolovat, zda není poškozen. V případě poškození se obraťte na ISC GmbH.
- Není vhodné pro živnostenské použití.
- Přístroj je vhodný pouze na ohřívání vzduchu v uzavřených prostorách.
- Síťové vedení nevést přes ty části přístroje, které se při provozu zahřejí.
- Přístroj nikdy neotvírat a nedotýkat se dílů pod napětím – nebezpečí života!
- Přístroj nikdy neponořovat do vody – nebezpečí života!
- Přístroj nikdy neumísťovat v blízkosti vlhkých prostor nebo sanitárních buněk (koupelna, sprcha, bazén atd.). Osobám nalézajícím se pod sprchou, v nádobě naplněné vodou nebo ve vaně nesmí být možné dotknout se obslužných prvků.
- Přístroj nikdy neobsluhovat mokřýma rukama.
- Přístroj nezakrývat - nebezpečí požáru!
- Přístroj umístit tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Pokud je přístroj delší dobu mimo provoz, vytáhnout síťovou zástrčku!
- Přístroj neinstalovat bezprostředně pod zásuvkou.
- Pouze pro provoz pod dohledem.
- Přístroj nesmí být provozován v místnostech, ve kterých jsou používány nebo skladovány zápalné látky (např. rozpouštědla) nebo plyny.
- Přístroj nedávat do blízkosti lehce zápalných látek nebo plynů.
- Nepoužívat v prostorách ohrožených ohněm (např. dřevěná kůlna).
- Přístroj provozovat pouze s úplně odvinutým síťovým vedením.
- Není vhodné pro instalaci na pevně položená elektrická vedení.
- Do otvorů přístroje nezavádět žádná cizí tělesa - nebezpečí úderu elektrickým proudem a poškození přístroje.
- Děti a osoby pod vlivem medikamentů nebo alkoholu nepouštět do blízkosti přístroje.

- Údržbu a opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Přístroj používat pouze v uzavřených, suchých místnostech.
- Nepoužívat v blízkosti umyvadel, vodovodních přípojek, na plovárnách a v koupelně!
- Kryt přístroje se může po delším provozu silně zahřát. Přístroj umístit tak, aby nebylo možné se ho náhodně dotknout.
- Přístroj nikdy nepoužívat na kobercích s dlouhým vlasem.
- Přístroj nepoužívat v chovatelství nebo chovu zvířat (obr. 8).
- Přístroj nepoužívat v chovatelství nebo chovu zvířat.
- Kryt se může při delším provozu silně zahřát. Přístroj umístit tak, aby byl vyloučen náhodný dotyk.
- Přístroj nikdy nepoužívat na kobercích s dlouhým vlasem.
- Děti a nemocné osoby smí přístroj používat pouze pod dohledem. Malé děti nesmějí přístroj používat jako hračku.
- Ke krytu je třeba dodržovat minimální vzdálenosti 100 mm bočně, 300 mm nahoru, 150 mm dolu (při nástěnné montáži) a 500 mm dopředu.

2. Popis přístroje

2.1 WW 1200 (obr. 1)

- 1 Noha
- 2 Vypínač stupně vytápění
- 3 Regulátor termostatu
- 4 LED indikace teploty
- 5 LED stupeň vytápění 500 W
- 6 LED stupeň vytápění 700 W

2.2 WW 2000 (obr. 2)

- 1 Noha
- 2 Vypínač stupně vytápění
- 3 Regulátor termostatu
- 4 LED indikace teploty
- 5 LED stupeň vytápění 1000 W
- 6 LED stupeň vytápění 2000 W

3. Montáž

Přístroj může být používán volně stojící v místnosti nebo namontován na zeď. Je třeba dodržovat minimální vzdálenosti. Přístroj používat pouze ve svislé poloze a kompletně smontovaný.

3.1 Stacionární montáž

Dodržujte bod 1 – bezpečnostní pokyny.

Pozor! Aby se zabránilo poškození, topidlo při montáži nohou položit na mekkou podložku (např. koberec).

Nasuňte nohy do vedení (obr. 3) a fixujte je na označeném místě (obr. 4) pomocí příložených šroubů.

3.2 Montáž na zeď

Dodržujte bod 1 bezpečnostních pokynů.

- Při montáži na zeď nepřidělavat nohy.
- Při volbě stanoviště dbejte na to, že v případě existence podlahových lišt je třeba určit minimální vzdálenost k přístroji popř. montážní výšku od horní hrany podlahové lišty.
- Jakmile je nástěnný držák na zadní straně krytu topidla namontován, stáhněte ho směrem dolů (obr. 5).
- Poté vodorovně vyvrátit oba upevňovací otvory N 6 mm a nástěnný držák našroubovat (obr. 6).
- Topidlo zavěsit do nástěnného držáku a stlačit směrem dolů, až nástěnný držák slyšitelně zacvakne. Topidlo nyní sedí na zdi jako na obrázku (obr. 7).

4. Technická data:

4.1 WW 1200

| | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| Síťové napětí: | 230 V – 50 Hz |
| Topný výkon: | 1200 W (500 W/700 W/1200 W) |
| Regulátor termostatu: | plynule nastavitelný |
| Ochranná třída: | I |
| Krytí: | IP24 |
| Síťové vedení: | 3 x 1 mm ² x 1,8 m |
| Rozměry přístroje bez nohou cca: | 59 x 7,5 x 45 cm |

4.2 WW 2000

| | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| Síťové napětí: | 230 V – 50 Hz |
| Topný výkon: | 2000 W (1000 W/2000 W) |
| Regulátor termostatu: | plynule nastavitelný |
| Ochranná třída: | I |
| Krytí: | IP24 |
| Síťové vedení: | 3 x 1 mm ² x 1,8 m |
| Rozměry přístroje bez nohou cca: | 69 x 7,5 x 45 cm |

5. Použití podle způsobu určení

Přístroj je konstruován pouze pro použití v soukromých domácnostech a ne pro živnostenské vytápění.

6. Uvedení do provozu

Pozor! Před uvedením do provozu přezkontrolujte, zda existující napětí souhlasí s napětím uvedeným na typovém štítku.

- Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v bodě 1.
- Při prvním uvedení do provozu nebo po delší provozní přestávce může dojít ke krátkodobé tvorbě zápachu. Toto ovšem není žádná porucha.
- Pokud se přístroj převrátí nebo spadne, přeruší v přístroji zabudovaný bezpečnostní spínač přívod proudů. Jakmile je přístroj opět vyrovnán, je přívod proudů opět obnoven.

6.1 WW 1200 – vypínač stupně vytápění

(obr. 1/pol. 2)

- nízký topný výkon (500 W) - LED stupně vytápění 500 W svítí při vytápění
- střední topný výkon (700 W) - LED stupně vytápění 700 W svítí při vytápění
- maximální topný výkon (1200 W) - LED stupně vytápění 1200 W svítí při vytápění

6.2 WW 2000 - vypínač stupně vytápění

(obr. 2/pol. 2)

- nízký topný výkon (1000 W) - LED stupně vytápění 1000 W svítí při vytápění
- maximální topný výkon (2000 W) - LED stupně vytápění 2000 W svítí při vytápění

6.3 Regulátor termostatu/regulátor pokojové teploty (obr. 1/pol. 3)

Zapněte vypínačem stupně vytápění požadovaný tepelný výkon. Otočte regulátor na "HI", až je požadovaná pokojová teplota dosažena. LED indikace teploty svítí. Poté otočit regulátor zpět, až LED indikace teploty zhasne. Regulátor termostatu přístroj automaticky zapíná a vypíná a stará se tak o téměř konstantní pokojovou teplotu. Předpokladem je, že je přístroj vybaven topným výkonem dostačujícím pro vyhřátí požadované místnosti.

Pokyn: poloha „LO“ = poloha na ochranu proti mrazu

6.4 Ochrana proti přehřátí

Při nadměrném zahrátí se přístroj automaticky vypne. Pokud k tomu dojde, přístroj vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku a nechat ho několik minut ochladit. Po odstranění příčiny (např. zakrytá vzduchová mřížka) může být přístroj opět zapnut. Pokud dojde opakovaně k zareagování ochrany proti přehřátí, obraťte se prosím na zákaznický servis.

7. Údržba a čištění

- Před začátkem čistících a údržbových prací musí být přístroj vypnut, oddělen od sítě a ochlazen.
- Údržbové a opravárenské práce nechat provést výhradně v autorizované opravně nebo u firmy ISC.
- Síťové vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda není defektní nebo nevykazuje poškození. Poškozené síťové vedení smí být vyměněno pouze odborným elektrikářem nebo firmou ISC GmbH za dodržení příslušných nařízení.
- Na čištění krytu používat lehce navlhčený hadr.
- Prachové nečistoty odstranit vysavačem.

8. Uložení

Topidlo skladovat na suchém místě a pokud možno zakryté.

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

1. Varnostna navodila

- Pred prvim zagonom nujno upoštevajte navodilo za uporabo! Napravo lahko uporabljate le tako, kot je v navodilu za uporabo opisano. Vsakršna drugačna uporaba ni dovoljena.
- Navodilo dobro hranite in ga eventualno dajte naprej tretji osebi.
- Preverite, če je naprava bila dobavljena v brezhibnem stanju. V primeru eventualnih poškodb naprave ne smete priklopiti.
- Naprava je primerna le za ogrevanje zraka v zaprtih prostorih.
- Naprava ni ustrezna za uporabo v obrtno namene.
- Omrežnega kabla pri delovanju ne vodite preko vročih delov naprave.
- Naprave nikoli ne smete odpirati in se dotikati delov, ki prevajajo elektriko – življenjska nevarnost!
- Naprave nikoli ne postavljajte v prostorih z vodno napeljavo (kopalnica, tuš ali kopalnišče idr.) ali v bližini mokrih prostorov. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov.
- Naprave nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Napravo postavite tako, da bo omrežni električni kabel vedno dostopen. Če naprave dalj časa ne uporabljate, potegnite vtičak iz električne priključne vtičnice!
- Le za delovanje pod nadzorom.
- Naprave ne smete uporabljati v prostorih, v katerih se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive snovi (n.pr. razredčila ipd.) ali plini.
- Močno vnetljive snovi ali pline ne pustite k napravi.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, v katerih obstaja nevarnost požara (n.pr. drvarnica).
- Ko uporabljate grelno napravo, mora omrežni kabel biti popolnoma odvit.
- Ni primerno za priključitev na fiksno položeno električno inštalacijo.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih tujkov - Nevarnost električnega udara in poškodovanja naprave. Otroke in osebe, ki so pod vplivom zdravil ali alkohola je potrebno držati v stran od naprave.
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja le avtorizirano strokovno osebje.
- Pred uporabo je napravo in še posebej električni omrežni kabel potrebno pregledati glede poškodb. V primeru poškodb naprave ali električnega omrežnega kabla, se obrnite na strokovnjaka za elektriko ali na za to pristojno

servisno službo v vaši državi (v Nemčiji: ISC GmbH).

- Montaža na strop ni dovoljena.
- Naprava nikoli ne sme priti v stik z vodo ali z ostalimi tekočinami - življenjska nevarnost!
- Pri montaži v kopalnici je nujno potrebno upoštevati varnostne razdalje, ki so predpisane v vaši državi. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov. To napravo v Nemčiji po VDE 0100 del 701 ne smete montirati v prepovedanem območju 0, 1 ali 2. Ravnajte se po predpisih, ki veljajo v vaši državi.
- Napravo lahko priključite le na ozemljeno električno priključno vtičnico.
- Naprave ne smete namestiti neposredno pod električno priključno vtičnico.
- Grelca nikoli ne pokrivajte, ker lahko zaradi tega pride do zadrževanja toplote in s tem do poškodb naprave ali požara (slika 8).
- Naprave ne uporabljajte v živinoreji oziroma pri vzreji živali.
- Ohišje se lahko pri daljšem obratovanju močno segreje. Napravo postavite tako, da ne bo moglo prihajati do slučajnega dotika.
- Nikoli ne postavljajte naprave na talne preproge.
- Napravo smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe samo pod nadzorom. Majhni otroci ne smejo uporabljati naprave kot igrače.
- Upoštevati je potrebno minimalne razdalje med ohišjem ob strani 100 mm, zgoraj 300 mm, spodaj 150 mm (v primeru stenske montaže) in spredaj 500 mm.

2. Opis naprave

2.1 WW 1200 (Slika 1)

- 1 Podnožje
- 2 Stikalo za grelne stopnje
- 3 Termostatski regulator
- 4 Prikaz temperature LED
- 5 Prikaz grelne stopnje LED 500 W
- 6 Prikaz grelne stopnje LED 700 W

2.2 WW 2000 (Slika 2)

- 1 Podnožje
- 2 Stikalo za grelne stopnje
- 3 Termostatski regulator
- 4 Prikaz temperature LED
- 5 Prikaz grelne stopnje LED 1000 W
- 6 Prikaz grelne stopnje LED 2000 W

3. Montaža

Napravo lahko uporabljate prosto stoječo v prostoru ali montirano na steni. Upoštevati morate minimalne zahtevane razdalje. Napravo smete uporabljati samo v navpično postavljenem položaju in v celoti montirano.

3.1 Montaža v stoječem položaju

Upoštevajte Točko 1 - Varnostni napotki.

Pozor! Da bi preprečili poškodbe, položite grelno napravo pri montaži podnožja na mehko podlago (n.pr. preproga).

Potisnite podnožje v vodila (Slika 3) in ga fiksirajte na označenem mestu (Slika 4) s priloženim vijakom.

3.2 Stenska montaža

Glej Točko 1 – Varnostni napotki.

- Pri stenski montaži ne montirajte podnožja.
- Pri izbiri mesta montaže upoštevajte, da v primeru obstoječih talnih desk določite minimalno razdaljo med zgornjim robom talne deske in ohišjem oz. višino montiranja naprave.
- V kolikor je na zadnji strani ohišja grelca montirano stensko držalo, ga potegnite dol (Slika 5)
- Potem izvrtnite v vodoravnem položaju obe luknji za pritrditev \varnothing 6 mm in privijte stensko držalo (Slika 6)
- Grellec obesite na stensko držalo in ga potisnite navzdol tako, da bo stensko držalo slišno vskočilo v položaj. Grellec je sedaj postavljen na steni kot je prikazano na sliki (Slika 7).

4. Tehnični podatki:

4.1 WW 1200

| | |
|---|-------------------------------|
| Nazivna napetost : | 230 V ~ 50 Hz |
| Grelna moč : | 1200 W (500 W/700 W/1200 W) |
| Termostatski regulator : | brezstopenjsko nastavljivi |
| Razred zaščite: | I |
| Vrsta zaščite: | IP24 |
| Omrežni kabel: | 3 x 1 mm ² x 1,8 m |
| Dimenzije naprave brez podnožja pribl.: | 59 x 7,5 x 45 cm |

4.2 WW 2000

| | |
|---|-------------------------------|
| Nazivna napetost : | 230 V ~ 50 Hz |
| Grelna moč : | 2000 W (1000 W/2000 W) |
| Termostatski regulator : | brezstopenjsko nastavljivi |
| Razred zaščite: | I |
| Vrsta zaščite: | IP24 |
| Omrežni kabel: | 3 x 1 mm ² x 1,8 m |
| Dimenzije naprave brez podnožja pribl.: | 69 x 7,5 x 45 cm |

5. Namenska uporaba

Naprava je konstruirana samo za zasebno uporabo in ni namenjena segrevanju obrtniških prostorov.

6. Uporaba

Pozor! Pred uporabo preverite, če obstoječa napetost odgovarja podatkom o napetosti, ki so navedeni na Tippski podatkovni tablici.

- Upoštevajte pod Točko 1 navedene varnostne napotke.
- Pri prvi uporabi ali po daljšem času mirovanja lahko pride do kratkočasnega vonja. To ne pomeni okvare.
- Če bi se naprava prevrnila ali padla dol, prekine v napravi vgrajeno varnostno stikalo dovod električnega toka. Ko napravo postavite pokonci, se zopet vzpostavi dovod električnega toka.

6.1 WW 1200 - Stikalo za nastavitev moči gretja (Slika 1/Poz. 2)

- Majhna grelna moč (500 W) - lučka LED za prikaz grelne stopnje 500 W gori v času delovanja gretja
- Srednja grelna moč (700 W) - lučka LED za prikaz grelne stopnje 700 W gori v času delovanja gretja
- Največja grelna moč (1200 W) - lučka LED za prikaz grelne stopnje 1200 W gori v času delovanja gretja

6.2 WW 2000 - Stikalo za nastavitev moči gretja (Slika 2/Poz. 2)

- Majhna grelna moč (1000 W) - lučka LED za prikaz grelne stopnje 1000 W gori v času delovanja gretja
- Največja grelna moč (2000 W) - lučka LED za prikaz grelne stopnje 2000 W gori v času delovanja gretja

SLO**6.3 Termostatski regulator/regulator sobne temperature (Slika 1/Poz. 3)**

S stikalom za nastavitev moči gretja vključite želeno toplotno moč. Obrnite regulator na "HI", da dosežete želeno sobno temperaturo. Lučka za prikaz temperature LED gori. Potem obrnite regulator nazaj tako, da bo lučka za prikaz temperature LED ugasnila. Termostatski regulator avtomatsko vključuje in izključuje grelno napravo in skrbi za približno konstantno sobno temperaturo. Predpogoj za to je, da grelna naprava razpolaga z zadostno grelno močjo za prostor, ki ga ogrevate.

Napotek: Položaj „LO“ = položaj za zaščito pred zmrzaljo

6.4 Zaščita pred pregrevanjem

V primeru prekomernega gretja se naprava avtomatsko izključi. Če se to zgodi, izključite napravo tako, da potegnete električni vtičič iz vtičnice in pustite nekaj minut napravo, da se ohladi. Po odpravi vzroka (n.p. zakrita zračna mreža) lahko ponovno vključite napravo. Če bi prihajalo do ponovnega aktiviranja zaščite pred pregrevanjem, Vas prosimo, da se obrnete na servisno službo.

7. Vzdrževanje in čiščenje

- Pred začetkom čistilnih in vzdrževalnih del morate napravo izključiti, odklopiti električno napajanje in naprava se mora ohladiti.
- Vzdrževalna in popravilna dela sme izključno izvajati samo pooblaščen elektro delavnica ali ISC GmbH.
- Redno je potrebno preverjati eventuelne poškodbe ali okvare na električnem kablu. Poškodovani električni kabel sme zamenjati samo elektro strokovnjak ali ISC GmbH pri upoštevanju veljavnih predpisov.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte rahlo navlaženo krpo.
- Umazanijo zaradi prahu odstranjujte s sesalcem za prah.

8. Skladiščenje

Grelno napravo skladiščite na suhem mestu in po možnosti pokrito.

9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- Tip naparve
- Številka artikla
- Ident. številka naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

1. Bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne dbať na návod na obsluhu! Prístroj smie byť použitý len tak, ako to je popísané v tomto návode. Každý iný spôsob použitia je nepripustný.
- Návod starostlivo uschovať aadne poskytnúť tretím osobám.
- Skontrolujte, či bol zakúpený prístroj dodaný v bezchybnom stave. Pri prípadných poškodeniach prístroj nezapojujte na sieť.
- Prístroj je vhodný len na zohrievanie vzduchu v uzatvorených miestnostiach.
- Nevhodné pre profesionálne použitie.
- Sieťové vedenie neviesť počas prevádzky cez horúce časti prístroja.
- Prístroj nikdy neotvárať a nedotýkať sa súčastí pod napätím – **životné nebezpečenstvo!**
- Prístroj nikdy neumiestňovať vňa, sprcha, bazén atď.). Obslužné prvky prístroja nesmú byť umiestnené tak, aby sa ich mohla dotknúť osoba stojaca pod sprchou, v nádobe naplnenej vodou alebo vo vani.
- Nikdy sa nedotýkať prístroja mokrymi rukami.
- Prístroj umiestniť tak, aby bola sieťová zástrčka vždy prístupná.
- Ak je prístroj dlhší čas mimo prevádzku, vytriahnuť elektrickú zástrčku zo siete!
- Len na prevádzku pod dozorom.
- Prístroj nesmie byť prevádzkovaný v apod.) alebo plyny.
- Lahko zápalné látky alebo plyny držať mimo dosahu prístroja.
- Neprevádzkovať v miestnostiach ohrozených vznikom požiaru (napr. drevené stodoly).
- Vykurovací prístroj prevádzkovať len s úplne odrolovaným sieťovým vedením.
- Nevhodné pre inštaláciu na pevne uloženom elektrickom vedení.
- Do otvorov prístroja nevkladať žiadne cudzie predmety – nebezpečenstvo elektrického úrazu a poškodenia prístroja.
- Prístroj je potrebné umiestniť mimo dosahu detí, rovnako ako aj osôb pod vplyvom liekov alebo alkoholu.
- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané len autorizovaným odborným personálom.
- Pred každým uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať, či nie je poškodený prístroj a obzvlášť sieťový kábel. Pri poškodeniach sa obráťte na odborného elektrikára alebo na príslušný zákaznický servis vo vašej krajine (v

Nemecku na spoločnosť ISC GmbH).

- Montáž na strop je nepripustná.
- Voda alebo iné tekutiny sa nesmú v žiadnom prípade dostať na prístroj ani do prístroja – životné nebezpečenstvo!
- Pri montáži v kúpeľni bezpodmienečne dodržiavajte predpísané bezpečnostné odstupy platné pre vašu krajinu. Obslužné prvky prístroja nesmú byť umiestnené tak, aby sa ich mohla dotknúť osoba stojaca pod sprchou, v nádobe naplnenej vodou alebo vo vani. Prístroj sa v Nemecku nesmie inštalovať podľa smernice VDE 0100 časť 701 v ochrannej oblasti 0,1 alebo 2. Dbajte na predpisy platné vo vašej krajine.
- Prístroj zapojovať len na uzemnenú sieťovú zásuvku.
- Prístroj neinštalovať bezprostredne nad ani pod zásuvku.
- Ohrievač nikdy neprikryvajte, pretože môže dôjsť kistruja alebo k vzniku požiaru (obr. 8).
- Prístroj nepoužívať pri chove zvierat resp. v odchovných závodoch.
- Kryt prístroja sa môže pri dlhšej prevádzke silno zohriať. Prístroj umiestniť tak, aby bolo vylúčené náhodné dotknutie.
- Prístroj nikdy neumiestňovať na dlhosrstých kobercoch.
- Prístroj smú používať deti alebo osoby ľudia s krehkým zdravím len pod dozorom. Malé deti nesmú používať prístroj ako hračku.
- Musia sa dodržať minimálne odstupy od telesa prístroja 100 mm postranne, 300 mm nahor, 150 mm nadol (pri montáži na stenu) a 500 mm dopredu.

2. Popis prístroja

2.1 WW 1200 (obr. 1)

- 1 Podstavcová noha
- 2 Prepínač stupňa vykurovania
- 3 Termostatový regulátor
- 4 LED zobrazenie teploty
- 5 LED Stupeň vykurovania 500 W
- 6 LED Stupeň vykurovania 700 W

2.2 WW 2000 (obr. 2)

- 1 Podstavcová noha
- 2 Prepínač stupňa vykurovania
- 3 Termostatový regulátor
- 4 LED zobrazenie teploty
- 5 LED Stupeň vykurovania 1000 W
- 6 LED Stupeň vykurovania 2000 W

SK

3. Montáž

Prístroj smie byť použitý len voľne stojaci v miestnosti alebo prímontovaný na stenu. Je potrebné dodržiavať minimálne odstupy. Prístroj smie byť používaný len vo zvislej polohe kolmej a v kompletne zmontovanom stave.

3.1 Montáž na podstavec

Dodržiavajte bod 1 - bezpečnostné pokyny.

Pozor! Aby sa zabránilo poškodeniam, musí sa vykurovací prístroj položiť pri montáži na podstavec na mäkký podklad (napr. na koberec).

Podstavcové nohy nasuňte do vedení (obr. 3) a zafixujte ich na označenom mieste (obr. 4) pomocou priloženej skrutky.

3.2 Montáž na stenu

Dodržiavajte bod 1 – bezpečnostné pokyny.

- Pri montáži na stenu nemontujte na prístroj žiadne podstavce.
- Dbajte pri voľbe umiestnenia prístroja na to, aby ste v prípade, že sa na dlážke nachádzajú podlahové lišty, určovali minimálny odstup od krytu resp. montážnu výšku od hornej hrany takejto podlahovej lišty.
- Ak je na zadnej strane telesa ohrievača namontovaný nástenný držiak, stiahnite ho smerom dole (obr. 5)
- Potom sa musia vodorovne vyvŕtať dva upevňovacie otvory \varnothing 6 mm a nástenný držiak sa musí priskrutkovať (obr. 6).
- Ohrievač sa zavesí na nástenný držiak a zatlačí sa smerom nadol tak, aby nástenný držiak jasne zaklikol. Ohrievač potom drží na stene tak, ako to je zobrazené na obrázku (obr. 7).

4. Technické údaje:

4.1 WW 1200

| | |
|-------------------------|-------------------------------|
| Menovité napätie: | 230 V – 50 Hz |
| Vykurovací výkon: | 1200 W (500 W/700 W/1200 W) |
| Termostatový regulátor: | plynulo regulovateľný |
| Trieda ochrany: | I |
| Stupeň ochrany: | IP24 |
| Sieťové vedenie: | 3 x 1 mm ² x 1,8 m |

Hmotnosť prístroja bez podstavcov cca:

59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

| | |
|--|-------------------------------|
| Menovité napätie: | 230 V – 50 Hz |
| Vykurovací výkon: | 2000 W (1000 W/2000 W) |
| Termostatový regulátor: | plynulo regulovateľný |
| Trieda ochrany: | I |
| Stupeň ochrany: | IP24 |
| Sieťové vedenie: | 3 x 1 mm ² x 1,8 m |
| Hmotnosť prístroja bez podstavcov cca: | 69 x 7,5 x 45 cm |

5. Správne použitie prístroja

Prístroj je určený len pre súkromné domáce používanie a nie je koncipované pre profesionálne vykurovanie.

6. Uvedenie do prevádzky

Pozor! Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či sa prítomné napätie zhoduje s napätím uvedeným na typovom štítku prístroja.

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v bode 1 tohto návodu.
- Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po dlhšej prevádzkovej prestávke môže dôjsť ku krátkodobému tvoreniu zápachu. Nie je poruchou prístroja.
- Ak sa prístroj nakloní alebo prevráti, preruší bezpečnostný vypínač zabudovaný v prístroji prívod prúdu. Hneď po opätovnom postavení prístroja sa prívod prúdu znovu obnoví.

6.1 WW 1200 - Prepínač vykurovacieho výkonu (obr. 1/pol. 2)

- nízky stupeň vykurovania (500 W) - LED vykurovacieho stupňa 500 W svieti vo vykurovacej prevádzke
- prostredný stupeň vykurovania (700 W) - LED vykurovacieho stupňa 700 W svieti vo vykurovacej prevádzke
- maximálny stupeň vykurovania (1200 W) - LED vykurovacieho stupňa 1200 W svieti vo vykurovacej prevádzke

6.2 WW 2000 - Prepínač vykurovacieho výkonu (obr. 2/pol. 2)

- nízky stupeň vykurovania (1000 W) - LED vykurovacieho stupňa 1000 W svieti vo vykurovacej prevádzke
- maximálny stupeň vykurovania (2000 W) - LED vykurovacieho stupňa 2000 W svieti vo vykurovacej prevádzke

6.3 Termostatový regulátor/regulátor teploty miestností (obr. 1/pol. 3)

Pomocou prepínača vykurovacieho výkonu nastavte požadovaný teplotný výkon. Otočte regulátor na „HI“ až kým sa nedosiahne požadovaná teplota miestnosti. Svetlí LED kontrolka zobrazenia teploty. Potom otočte regulátor na nižšiu teplotu, až kým LED zobrazenie teploty nezhasne. Termostatový regulátor automaticky zapína vykurovací prístroj a zabezpečuje tak približne konštantnú teplotu miestnosti. Predpokladom je to, aby bol vykurovací prístroj vybavený dostatočne dimenzovaným vykurovacím výkonom pre vykurovanú miestnosť.

Upozornenie: Poloha „LO“ = poloha ochrany proti mrazu

6.4 Ochrana proti prehriatiu

Pri nadmernom prehriati sa prístroj automaticky vypne. Ak dôjde k takému vypnutiu, vypnite prístroj, vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete a prístroj nechajte niekoľko minút vychladnúť. Po odstránení príčiny (napr. prikrýta vzduchová mriežka) sa môže prístroj znovu zapnúť. Ak by malo dôjsť k opakovanému vypínaniu prístroja ochranou proti prehriatiu, obráťte sa prosím na váš zákaznický servis.

7. Údržba a čistenie

- Pred zahájením čistiacich a údržbových prác sa musí prístroj vypnúť, odpojiť zo siete a musí vychladnúť.
- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané výlučne len autorizovaným elektrotechnickým servisom alebo spoločnosťou ISC GmbH.
- Sieťové vedenie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie defektné alebo poškodené. Poškodené sieťové vedenie smie byť vymenené len odborným elektrikárom alebo spoločnosťou ISC GmbH pri dodržaní príslušných predpisov.
- Na čistenie krytu prístroja používať len vlhkú utierku.
- Znečistenie prachom odstraňovať pomocou

vysávača.

8. Skladovanie

Vykurovací prístroj sa musí skladovať na suchom mieste, najlepšie prikrýty.

9. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info

1. Sigurnosne napomene

- Prije puštanja u rad obavezno obratite pažnju na upute za uporabu! Uređaj smijete koristiti samo na način opisan u uputama. Bilo koja druga primjena nije dopuštena.
- Upute dobro sačuvajte i po potrebi ih prosljedite drugoj osobi.
- Provjerite je li uređaj isporučen u besprijekornom stanju. U slučaju eventualnih oštećenja nemojte ga priključivati.
- Uređaj je namijenjen za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorijama.
- Nije prikladan za komercijalnu namjenu.
- Prilikom rada mrežni kabel ne vodite preko vrućih dijelova.
- Nikad ne otvarajte uređaj i ne dirajte vodljive dijelove – opasnost po život!
- Uređaj nikad ne postavljajte u blizini vlažnih prostorija ili komora (kupaonica, tuš, bazen itd.). Osoba koja se nalazi pod tušem, drži posudu napunjenu vodom ili se nalazi u kadi ne smije dodirivati elemente za upravljanje uređajem.
- Nikad ne dodirujte uređaj vlažnim rukama.
- Uređaj postavite tako da mrežni utikač bude dostupan u svakom trenutku.
- Ako uređaj ne radi dulje vrijeme, izvucite mrežni utikač!
- Koristiti samo uz nadzor.
- Uređaj nikad ne koristite u prostorijama u kojima se koriste ili skladište lakozapaljivi materijali (npr. otapala itd.) ili plinovi.
- Lako zapaljive materijale ili plinove držite podalje od uređaja.
- Ne koristite uređaj u lakozapaljivim prostorijama (npr. šupama s ogrjevom).
- Grijalicu pogonite samo s potpuno odmotanim mrežnim kabelom.
- Uređaj je neprikladan za priključivanje na fiksno ugrađene električne vodove.
- Ne umećite strana tijela u otvore uređaja opasnost od strujnog udara i oštećenja uređaja. Djecu i osobe pod utjecajem medikamenata ili alkohola držite podalje od uređaja.
- Radove održavanja i popravke smije provoditi samo ovlašteno stručno osoblje.
- Prije svakog puštanja u rad provjerite uređaj, a posebno njegov mrežni kabel. U slučaju oštećenja obratite se električaru ili ovlaštenom servisu u Vašoj zemlji (u Njemačkoj ISC GmbH).
- Stropna montaža nije dopuštena.
- Na ili u uređaj ne smije dospjeti voda ili druge tekućine – opasnost po život!

- Kod montaže u kupaonici obavezno se pridržavajte sigurnosnih razmaka propisanih u Vašoj zemlji. Osoba koja se nalazi pod tušem, drži posudu napunjenu vodom ili se nalazi u kadi ne smije dodirivati elemente za upravljanje uređajem. U Njemačkoj uređaj se prema propisu Saveza njemačkih elektrotehničara (VDE) 0100 dio 701 ne smije montirati u zaštićenom području 0, 1 ili 2. Pridržavajte se propisa u Vašoj zemlji.
- Uređaj priključite samo na uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Ne instalirajte uređaj neposredno iznad ili ispod utičnice.
- Nikad ne prekrivajte grijalicu jer može doći do akumulacije topline, a to može uzrokovati oštećenja uređaja ili požar (sl. 8).
- Nemojte koristiti uređaj na mjestima gdje držite odnosno uzgajate životinje.
- Kućište se tijekom dulje uporabe može jako zagrijati. Postavite uređaj tako da ne postoji mogućnost slučajnog dodira.
- Nikad nemojte stavljati uređaj na debeli tepih.
- Djeca i osjetljive osobe smiju koristiti ovaj uređaj samo pod nadzorom druge osobe. Mala djeca ne smiju koristiti uređaj kao igračku.
- Potrebno je održavati minimalni razmak od kućišta od 100 mm bočno, 300 mm prema gore, 150 mm prema dolje (kod zidne montaže) i 500 mm prema naprijed.

2. Opis uređaja

2.1 WW 1200 (sl. 1)

- 1 Nogar
- 2 Sklopka za biranje stupnja grijanja
- 3 Termostatski regulator
- 4 LED prikaza temperature
- 5 LED stupnja grijanja 500 W
- 6 LED stupnja grijanja 700 W

2.2 WW 2000 (sl. 2)

- 1 Nogar
- 2 Sklopka za biranje stupnja grijanja
- 3 Termostatski regulator
- 4 LED prikaza temperature
- 5 LED stupnja grijanja 1000 W
- 6 LED stupnja grijanja 2000 W

3. Montaža

Uređaj se smije koristiti u prostoriji kao samostojeci ili montiran na zid. Potrebno je pridržavati se minimalnih razmaka. Uređaj se smije koristiti samo ako je okomito postavljen i kompletno montiran.

3.1 Uspravna montaža

Obratite pažnju na točku 1 – sigurnosne upute.

Pažnja! Da biste izbjegli oštećenja, nogare grijalice postavite na meku podlogu (npr. tepih).

Gurnite nogare u vodilice (sl. 3) i priloženim vijcima fiksirajte ih na označenim mjestima (sl. 4).

3.2 Montaža na zid

Obratite pažnju na točku 1 - sigurnosne napomene.

- Kod montaže na zid nemojte montirati nogare.
- Ako postoje podne letvice potrebno je kod odabira mjesta postavljanja odrediti najmanji razmak odnosno visinu montiranja od gornjeg ruba podne letvice do kućišta.
- Ako je na stražnjoj strani kućišta grijalice montiran zidni držač, skinite ga prema dolje (sl. 5)
- Na kraju treba vodoravno izbušiti dvije rupe za pričvršćenje promjera \varnothing 6 mm i pričvrstiti vijcima zidni drljač (sl. 6)
- Grijalica se objesi o zidni držač i pritisne prema dolje tako da držač čujno dosjedne. Grijalica je sad obješena na zid kao što je prikazano na slici (sl. 7).

4. Tehnički podaci:

4.1 WW 1200

| | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| Nazivni napon: | 230 V – 50 Hz |
| Snaga grijanja: | 1200 W (500 W/700 W/1200 W) |
| Termostatski regulator: | moogućnost kontinuirane regulacije |
| Klasa zaštite: | I |
| Vrsta zaštite: | IP24 |
| Mrežni kabel: | 3 x 1 mm ² x 1,8 m |
| Dimenzije uređaja bez nogara cca: | 59 x 7,5 x 45 cm |

4.2 WW 2000

| | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| Nazivni napon: | 230 V – 50 Hz |
| Snaga grijanja: | 2000 W (1000 W/2000 W) |
| Termostatski regulator: | moogućnost kontinuirane regulacije |
| Klasa zaštite: | I |
| Vrsta zaštite: | IP24 |
| Mrežni kabel: | 3 x 1 mm ² x 1,8 m |
| Dimenzije uređaja bez nogara cca: | 69 x 7,5 x 45 cm |

5. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za korištenje u privatne svrhe, a nikako u komercijalne.

6. Puštanje u rad

Pažnja! Prije puštanja u rad provjerite je li postojeći napon u skladu s vrijednošću napona navedenom na pločici s podacima.

- Obratite pažnju na sigurnosne upute navedene pod točkom 1.
- Kod prvog puštanja u rad ili nakon duljeg mirovanja može doći do kratkotrajnog stvaranja mirisa. Tu se ne radi o kvaru.
- U slučaju da se uređaj prevrne ili padne, u njemu se aktivira sigurnosna sklopka koja prekine dovod struje. Čim se uređaj uspravi, opet se uspostavi dovod struje.

6.1 WW 1200 – Sklopka za podešavanje snage grijanja (sl. 1/poz. 2)

- mala snaga grijanja (500 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 500 W
- srednja snaga grijanja (700 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 700 W
- maksimalna snaga grijanja (1200 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 1200 W

6.2 WW 2000 – Sklopka za podešavanje snage grijanja (sl. 2/poz. 2)

- mala snaga grijanja (1000 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 1000 W
- maksimalna snaga grijanja (2000 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 2000 W

6.3 Termostatski regulator/regulator temperature u prostoriji (sl. 1/poz. 3)

Pomoću sklopke za podešavanje stupnja grijanja uključite željeni učin grijanja. Okrećite regulator na "HI" tako da se postigne željena temperatura u prostoriji. Svjetli LED prikaza temperature. Na kraju vratite regulator na početni položaj tako da se ugasi LED prikaza temperature. Termostatski regulator automatski uključuje i isključuje grijalicu i tako održava približno konstantnu temperaturu u prostoriji. Pretpostavka za to je da grijalica posjeduje dostatnu snagu za grijanje prostorije.

Napomena: položaj „LO“ = preventiva protiv smrzavanja

6.4 Zaštita od pregrijavanja

Kod prekomjernog zagrijavanja uređaj se automatski isključuje. U tom slučaju isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi. Nakon uklanjanja uzroka (npr. prekrivena rešetka za zrak) uređaj se može ponovno uključiti. Ako dodje do ponovnog reagiranja zaštite od pregrijavanja, molimo da se obratite vašoj servisnoj službi.

7. Održavanje i čišćenje

- Prije početka radova čišćenja i održavanja morate uređaj isključiti, odvojiti ga od mreže i pustiti da se ohladi.
- Radove popravaka i održavanja prepustite isključivo ovlaštenoj servisnoj radionici ili poduzeću ISC GmbH.
- Mrežni kabel morate redovito provjeravati na kvarove i oštećenja. Oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo električar ili poduzeće ISC GmbH uz pridržavanje važećih odredaba.
- Za čišćenje kućišta koristite blago navlaženu krpju.
- Nečistoće od prašine uklanjanje usisavačem.

8. Skladištenje

Grijalicu čuvajte na suhom mjestu, po mogućnosti je pokrijte.

9. Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- kataloški broj uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen Ⓢ заявляє о відповідності товару наступним директивам і нормам ЄС Ⓢ izjavljuje sledeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl. Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. Ⓢ őrün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunkuk açıklarına maddesi sunar. Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν | <ul style="list-style-type: none"> Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo Ⓢ atesteterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt Ⓢ prohlasuje nasledujuci shodu podle smérnice EU a norem pro výrobek. Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas Ⓢ strajpaušii Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem |
|--|---|

Wärmewellenheizer WW 1200

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEG | |

EN 60335-1: 2002+A11: EN 60335-2-30: 2003; EN 50366: 2003;
EN 55014-1: 2000+A1: 2001+A2: 2002; EN 55014-2: 1997+A1: 2001;
EN 61000-3-2: 2000/-3: 1995+A1: 2002

Landau/Isar, den 30.03.2006

| | |
|--|-----------------------------------|
| Weichselgartner Leiter QS Konzern | Sievers Product-Management |
|--|-----------------------------------|

Art.-Nr.: 23384.10 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 2338410-17-4155050
 Subject to change without notice

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓢ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓢ izjavňuje sľedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ őrün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunkul açıklar mışmı şımız.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlasuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpaušii
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Wärmewellenheizer WW 2000

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEG | |

EN 60335-1: 2002+A11: EN 60335-2-30: 2003; EN 50366: 2003;
 EN 55014-1: 2000+A1: 2001+A2: 2002; EN 55014-2: 1997+A1: 2001;
 EN 61000-3-2: 2000/-3: 1995+A1: 2002

Landau/Isar, den 30.03.2006

[Signature]
 Weichsigartner
 Leiter QS Konzern

[Signature]
 Sievers
 Product-Management

Art.-Nr.: 2338420 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 2338410-17-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

☺ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka zahrnuje začáteční přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstává zachována zákonná záruční práva.
Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonů předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedené servisní adresu.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

☺ Záruční list

Na přístroj popsaný v návodu na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, která sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nároku zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.
Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Německo alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučního partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašeho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dle uvedenej servisnej adresy.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhisodno korištenje našeg uredjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

- ☺ Technische Änderungen vorbehalten
- ☺ Technische změny vyhrazeny
- ☺ Tehnične spremembe pridržane.
- ☺ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ☺ Technische změny vyhrazené



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Samo za zemlje Evropske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlasník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SL)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.